

AL Albanien

Albanien ändert sein Gesetz über das gewerbliche Eigentum mit Wirkung vom 10. Juli 2014

Die albanische Generaldirektion für Patente und Marken (ALGDPT) hat dem Europäischen Patentamt bekannt gegeben, dass am 10. Juli 2014 verschiedene Änderungen des Gesetzes über das gewerbliche Eigentum in Kraft getreten sind. Die ALGDPT bereitet derzeit die Ausführungsordnung zum geänderten Gesetz vor.

In Bezug auf europäische Patente sieht das geänderte Gesetz vor, dass europäische Patentanmeldungen, die bei der ALGDPT eingereicht werden, dieselbe Wirkung haben, wie wenn sie an demselben Tag beim EPA eingereicht worden wären, vorausgesetzt sie wurden dem EPA von der ALGDPT gemäß den Bestimmungen des EPÜ übermittelt.

Weitere Änderungen betreffen den Beitritt Albaniens zum Londoner Übereinkommen am 1. September 2013 (ABI. EPA 2013, 404). Gemäß den geänderten Bestimmungen gelten die Wirkungen des europäischen Patents in Albanien als von Anfang an nicht eingetreten, wenn der Patentinhaber bei der albanischen Generaldirektion für Patente und Marken nicht

- eine englische Übersetzung der Patentschrift und eine albanische Übersetzung der Patentansprüche

oder, wenn das Patent in Englisch erteilt wurde,

- eine albanische Übersetzung der Patentansprüche

einreicht.

Weitere Informationen finden Sie auf der Website der albanischen Generaldirektion für Patente und Marken (www.dppm.gov.al).

Sobald das EPA die einschlägigen Informationen der albanischen Generaldirektion für Patente und Marken erhalten hat, wird die HTML-Version der EPA-Broschüre "Nationales Recht zum EPÜ" entsprechend geändert.

AL Albania

Albania amends Industrial Property Law with effect from 10 July 2014

The Albanian General Directorate of Patents and Trademarks (ALGDPT) has informed the European Patent Office that several amendments to the Industrial Property Law entered into force on 10 July 2014. ALGDPT is currently drafting the implementing regulation for the amended law.

Regarding European patents, the amended law provides that European patent applications filed with ALGDPT have the same effect as if they were filed on the same date with the EPO, provided that ALGDPT has transferred them to the EPO, pursuant to the provisions of the EPC.

Further amendments concern Albania's accession to the London Agreement which occurred on 1 September 2013 (OJ EPO 2013, 404). According to the amended provisions, European patents will be deemed to be void ab initio in Albania if the patent proprietor does not supply to the Albanian General Directorate of Patents and Trademarks

- an English translation of the patent specification and an Albanian translation of the claims,

or, if the patent was granted in English,

- an Albanian translation of the claims.

For more details, please consult the website of the Albanian General Directorate of Patents and Trademarks (www.dppm.gov.al).

As soon as the EPO receives the relevant information from the Albanian General Directorate of Patents and Trademarks, the HTML version of the EPO brochure "National law relating to the EPC" will be amended accordingly.

AL Albanie

L'Albanie modifie sa Loi sur la propriété industrielle avec effet au 10 juillet 2014

La Direction générale albanaise des brevets et des marques (ALGDPT) a informé l'Office européen des brevets que plusieurs modifications de la Loi sur la propriété industrielle sont entrées en vigueur le 10 juillet 2014. L'ALGDPT prépare actuellement le règlement d'application concernant la loi modifiée.

En ce qui concerne les brevets européens, la loi modifiée prévoit que les demandes de brevet européen déposées auprès de l'ALGDPT produisent le même effet que si elles avaient été déposées à la même date auprès de l'OEB, à condition que l'ALGDPT les transmette à l'OEB selon les dispositions de la CBE.

D'autres modifications portent sur l'adhésion de l'Albanie à l'Accord de Londres, laquelle a eu lieu le 1^{er} septembre 2013 (JO OEB 2013, 404). D'après les dispositions modifiées, les brevets européens seront dès l'origine réputés sans effet en Albanie si le titulaire du brevet ne fournit pas à la Direction générale albanaise des brevets et des marques,

une traduction en anglais du fascicule de brevet et une traduction en albanais des revendications,

ou, si le brevet a été délivré en anglais,

une traduction en albanais des revendications.

Pour de plus amples détails, veuillez consulter le site Internet de la Direction générale albanaise des brevets et des marques (www.dppm.gov.al).

Dès réception par l'OEB des informations pertinentes en provenance de la Direction générale albanaise des brevets et des marques, la version HTML de la brochure de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" sera modifiée en conséquence.